HORTI-TECH

ZAMÓWIENIE SAL KONFERENCYJNYCH, ZGŁOSZENIE ZAPOTRZEBOWANIA NA CATERING
ORDER FOR THE CONFERENCE HALL, REQUISITION FOR CATERING

10a

Horti-Tech
13-14.02.2019

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-08, fax (+4841) 365-13-15
e-mail: witek.monika@targikielce.pl, **www.horti-tech.pl**
Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy / Company name			
Ulica / Street	Kod / Post Code	Miasto / City	Państwo / Country
Telefon / Telephone	Fax	e-mail	NIP / EU VAT Id. No.
Osoba odpowiedzialna (telefon) / Contact person (telephone)			

ZGŁASZAMY / WE APPLY FOR

☐ **Prezentację firmy / a company presentation** ☐ **Seminarium / a seminar** ☐ **Konferencję / a conference** ☐ **Inne / Other:** .....

Organizator / Organizer:				
Temat (do publikacji w programie targów) / Topic (for publication in the fair programme):				
Proponowane terminy / Proposed terms:				
Godziny / Hours:	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....

ZAMAWIAMY SALE KONFERENCYJNE W CENTRUM KONGRESOWYM / WE ORDER CONFERENCE HALLS IN CONGRESS CENTRE

Lp. No.	NAZWA / NAME	układ teatralny* theatre layout*	układ konferencyjny* conference layout*	układ bankietowy* banquet layout*	ilość mikrofonów number of microphones	mównica* rostrum*	liczba osób przy stole prezydialnym number of people at presidium table	cena PLN / price PLN: 1 godz. 1 hour	do 4 godz. up to 4 hours	4-8 godz. 4-8 hours	ilość number	wartość value PLN
1.	Sala Kongresowa **OMEGA** Congress Hall **OMEGA**	☐ (do 750 os. up to 750 people)	☐ (do 290 os. up to 290 people)	☐ (do 250 os. up to 250 people)	4	☐		X	☐ 2500	☐ 4000		
2.	Sala Kongresowa **ALFA** Congress Hall **ALFA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 130 os. up to 130 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
3.	Sala Kongresowa **OMEGA + ALFA** Congress Hall **OMEGA + ALFA**	☐ (do 850 os. up to 850 people)	☐ (do 365 os. up to 365 people)	☐ (do 500 os. up to 500 people)	6	☐		X	☐ 3000	☐ 5000		
4.	Sala Konferencyjna **BETA** Conference Hall **BETA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
5.	Sala Konferencyjna **GAMMA** Conference Hall **GAMMA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
6.	Sala Konferencyjna **DELTA** Conference Hall **DELTA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
7.	Sala Konferencyjna **TETA** Conference Hall **TETA**	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 96 os. up to 96 people)	☐ (do 90 os. up to 90 people)	2	☐		☐ 300	X	☐ 2000		
8.	Sala Konferencyjna **BETA + GAMMA** Conference Hall **BETA + GAMMA**	☐ (do 250 os. up to 250 people)	☐ (do 192 os. up to 192 people)	☐ (do 180 os. up to 180 people)	4	☐		X	☐ 2000	☐ 3000		
9.	Sala Konferencyjna **DELTA + TETA** Conference Hall **DELTA + TETA**	☐ (do 250 os. up to 250 people)	☐ (do 192 os. up to 192 people)	☐ (do 180 os. up to 180 people)	4	☐		X	☐ 2000	☐ 3000		
10.	Sala Konferencyjna **BETA + GAMMA + DELTA + TETA** Conference Hall **BETA + GAMMA + DELTA + TETA**	☐ (do 400 os. up to 400 people)	☐ (do 288 os. up to 288 people)	☐ (do 320 os. up to 320 people)	8	☐		X	☐ 3000	☐ 5000		
11.	Sala Konferencyjna **SIGMA** Conference Hall **SIGMA**	☐ (do 36 os. up to 36 people)	☐ (do 50 os. up to 50 people)	☐ (do 50 os. up to 50 people)	2	☐		☐ 500	X	☐ 2500		
12.	Pokój **VIP II** **VIP II** Room	X	X	X	X	X		X	X	☐ 400		
13.	Pokój **VIP I** **VIP I** Room	X	X	X	X	X		X	X	☐ 900		
14.	Pokój **VIP I** - połowa **VIP I** Room - half	X	X	X	X	X		X	X	☐ 500		
15.	Sala Kongresowa **KAPPA + LAMBDA** The Congress Hall **KAPPA + LAMBDA**	☐ (do 350 os. up to 350 people)	☐ (do 200 os. up to 200 people)	☐ (do 120 os. up to 120 people)	6	☐		X	☐ 1600	☐ 2500		
16.	Sala Konferencyjna **KAPPA** Conference Hall **KAPPA**	☐ (do 180 os. up to 180 people)	☐ (do 120 os. up to 120 people)	☐ (do 70 os. up to 70 people)	3	☐		☐ 215	X	☐ 1600		
17.	Sala Konferencyjna **LAMBDA** Conference Hall **LAMBDA**	☐ (do 160 os. up to 160 people)	☐ (do 100 os. up to 100 people)	☐ (do 30 os. up to 30 people)	3	☐		☐ 215	X	☐ 1600		

* zaznaczyć potrzebne / tick if correct

Zamówienie rezerwacji sal konferencyjnych należy wysłać najpóźniej na 14 dni przed datą wynajmu. Rezygnacja ze zgłoszenia w terminie krótszym niż 7 dni przed datą wynajmu spowoduje obciążenie kwotą w wysokości 50% kosztów wynajmu sali, sprzętu oraz zamówionych usług.

W przypadku wynajmu powyżej 8 godzin, opłata wzrasta proporcjonalnie za każdą godzinę w stosunku do stawki za 4-8 godz.

Applications to book conference halls should be sent not less than 14 days before the date of hire. Cancellations received less than 7 days before the date of hire will incur a fee of 50% of the cost of hire of the hall, equipment and services ordered.

In the case of rental that exceeds 8 hours, the fee increases proportionately for each consecutive hour calculated on the basis of the 4 / 8 hours rates

Razem wartość
Total:

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added
* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

HORTI-TECH

ZAMÓWIENIE SAL KONFERENCYJNYCH, ZGŁOSZENIE ZAPOTRZEBOWANIA NA CATERING c.d.
ORDER FOR THE CONFERENCE HALL, REQUISITION FOR CATERING (continued)

10b

Horti-Tech
13-14.02.2019

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-08, fax (+4841) 365-13-15
e-mail: witek.monika@targikielce.pl, **www.horti-tech.pl**

Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy Company name			
Ulica Street	Kod Post Code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax	e-mail	NIP EU VAT Id. No.
Osoba odpowiedzialna (telefon) Contact person (telephone)			

ZGŁASZAMY / WE APPLY FOR

☐ **Prezentację firmy / a company presentation** ☐ **Seminarium / a seminar** ☐ **Konferencję / a conference** ☐ **Inne / Other:** .....

Organizator Organizer:				
Temat (do publikacji w programie targów) Topic (for publication in the fair programme):				
Proponowane terminy Proposed terms:				
Godziny / Hours:	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....	od / from.....do / to.....

ZAMAWIAMY SALE KONFERENCYJNE W HALACH / WE ORDER CONFERENCE HALLS IN HALLS

Lp. No.	NAZWA / NAME	układ teatralny* theatre layout*	układ przy stołach* at tables layout*	układ bankietowy* banquet layout*	ilość mikrofonów number of microphones	mównica* rostrum*	liczba osób przy stole prezydialnym number of people at presidium table	cena za 1 godz. price per 1 hour PLN	ilość godzin number of hours	wartość value PLN
1.	Sala Konferencyjna G1 Conference Hall G1	☐ (do 50 os. up to 50 people)	☐ (do 24 os. up to 24 people)	☐ (do 15 os. up to 15 people)	2	☐		72		
2.	2 niezależne sale w Sali G1 2 separated boardrooms in Hall G1	☐ (do 20 os. up to 20 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	X	☐		33		
3.	Sala Konferencyjna G2 Conference Hall G2	☐ (do 50 os. up to 50 people)	☐ (do 24 os. up to 24 people)	☐ (do 24 os. up to 24 people)	2	☐		72		
4.	2 niezależne sale w Sali G2 2 separated boardrooms in Hall G2	☐ (do 20 os. up to 20 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	X	☐		33		
5.	Sala Konferencyjna G3 Conference Hall G3	☐ (do 60 os. up to 60 people)	☐ (do 32 os. up to 32 people)	☐ (do 32 os. up to 32 people)	2	☐		72		
6.	2 niezależne sale w Sali G3 2 separated boardrooms in Hall G3	☐ (do 25 os. up to 25 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	☐ (do 12 os. up to 12 people)	X	☐		33		
7.	Sala Konferencyjna G2+G3 (kształt litery „L") Conference Hall G2+G3 (L-shape)	☐ (do 100 os. up to 100 people)	☐ (do 48 os. up to 48 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	4	☐		121		
8.	Sala Konferencyjna C1 Conference Hall C1	☐ (do 65 os. up to 65 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	2	☐		72		
9.	Sala Konferencyjna E1 Conference Hall E1	☐ (do 60 os. up to 60 people)	☐ (do 30 os. up to 30 people)	☐ (do 30 os. up to 30 people)	2	☐		88		
10.	Sala Konferencyjna E2 Conference Hall E2	☐ (do 25 os. up to 25 people)	☐ (do 15 os. up to 15 people)	☐ (do 15 os. up to 15 people)	X	☐		66		
11.	Sala Konferencyjna E3 Conference Hall E3	☐ (do 90 os. up to 90 people)	☐ (do 40 os. up to 40 people)	☐ (do 54 os. up to 54 people)	2	☐		135		

* zaznaczyć potrzebne / tick if correct

Razem wartość
Total:

Zamówienie rezerwacji sal konferencyjnych należy wysłać najpóźniej na 14 dni przed datą wynajmu. Rezygnacja ze zgłoszenia w terminie krótszym niż 7 dni przed datą wynajmu spowoduje obciążenie kwotą w wysokości 50% kosztów wynajmu sali, sprzętu oraz zamówionych usług.

Applications to book conference halls should be sent not less than 14 days before the date of hire. Cancellations received less than 7 days before the date of hire will incur a fee of 50% of the cost of hire of the hall, equipment and services ordered.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added

* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

HORTI-TECH

ZAMÓWIENIE SAL KONFERENCYJNYCH, ZGŁOSZENIE ZAPOTRZEBOWANIA NA CATERING c.d.
ORDER FOR THE CONFERENCE HALL, REQUISITION FOR CATERING (continued)

10c

Horti-Tech
13-14.02.2019

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-08, fax (+4841) 365-13-15
e-mail: witek.monika@targikielce.pl, **www.horti-tech.pl**
Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy Company name			
Ulica Street	Kod Post Code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax	e-mail	NIP EU VAT Id. No.
Osoba odpowiedzialna (telefon) Contact person (telephone)			

ZAMAWIAMY WYPOSAŻENIE TECHNICZNE DLA SAL KONFERENCYJNYCH W HALACH
WE ORDER TECHNICAL EQUIPMENT FOR CONFERENCE HALLS IN HALLS

Lp. No.	NAZWA / NAME	cena za 1 godz. price per 1 hour PLN	ilość godzin number of hours	wartość value PLN
1.	Sprzęt nagłaśniający (w tym 2 mikrofony) Amplification equipment (including 2 microphones) (nie dotyczy pkt / n/a points: 2, 4, 6, 10 (str./page 10b))	w standardzie in standard		
2.	Rzutnik multimedialny* / Multimedia projector*	70		
3.	Wizualizer / Visualiser	40		
4.	Ekran plazmowy lub LCD 42" / Plasma screen or LCD 42"	50		
5.	Ekran pod rzutnik / Screen for projector	w standardzie in standard		
6.	Usługi plastyczne, wystrój dodatkowy Artistic services, additional decoration	**wg uzgodnień according to the order**		
7.	Organizacja wycieczek po Kielcach i regionie z profesjonalnym przewodnikiem, transportu oraz innych usług / Organization of trips around Kielce and region with a proffessional guide, transport and other services	**wg uzgodnień according to the order**		
8.	Inne / Others			
9.	Inne / Others			

* TK nie gwarantują laptopa (laptop własny) / TK does not guarantee a laptop (own laptop)

Razem wartość / Total:

	NAZWA / NAME	cena za 1 dzień price per 1 day PLN	ilość dni number of days	wartość value PLN
10.	System tłumaczeń symultanicznych do 50 szt. odbiorników (słuchawek) Simultaneous translation system up to 50 items (receivers / earphones)	2200		
	każdy dodatkowy odbiornik (słuchawki) each additional receiver (earphones)	22		
11.	Tłumacz do tłumaczenia symultanicznego A translator for simultaneous translations	**wg uzgodnień according to the order**		

Razem wartość / Total:

Szczegółowych informacji technicznych udziela Zespół Obsługi Technicznej / All technical informations are given by Technical Service Section:
tel. (+4841) 365 12 76; e-mail: zbos.pawel@targikielce.pl

Szczegółowe informacje dotyczące usług plastycznych / For detailed information about artistic services
tel. (+4841) 365 12 52; tel. kom./mobile: +48 698 675 565

Szczegółowe informacje dotyczące tłumaczy / For detailed information about interpreters
tel. (+4841) 365 12 47; e-mail: michalska.milena@targikielce.pl

Zamówienie rezerwacji sal konferencyjnych należy wysłać najpóźniej na 14 dni przed datą wynajmu. Rezygnacja ze zgłoszenia w terminie krótszym niż 7 dni przed datą wynajmu spowoduje obciążenie kwotą w wysokości 50% kosztów wynajmu sali, sprzętu oraz zamówionych usług. Przy wynajmie na czas dłuższy niż 6 godzin istnieje możliwość udzielenia rabatu.

Applications to book conference halls should be sent not less than 14 days before the date of hire. Cancellations received less than 7 days before the date of hire will incur a fee of 50% of the cost of hire of the hall, equipment and services ordered. For rental longer than 6 hours a discount is possible.

Podane ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT* / The above prices are net prices to which VAT* should be added
* z wyłączeniem przypadków opisanych na 1 stronie / * excluding the cases described on page 1

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Horti-Tech
13-14.02.2019

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-08, fax (+4841) 365-13-15
e-mail: witek.monika@targikielce.pl, **www.horti-tech.pl**
Konto / Bank account: Raiffeisen Bank Polska SA
PL 22 1750 1110 0000 0000 0568 3537 Swift: **RCBWPLPW**

Targi Kielce
exhibition & congress centre

Nazwa Firmy (zamawiający / płatnik) Company name (buyer / payer)			
Ulica Street	Kod Post Code	Miasto City	Państwo Country
Telefon Telephone	Fax	e-mail	NIP EU VAT Id. No.
Osoba odpowiedzialna (telefon) Contact person (telephone)			
Nazwa firmy, dla której realizowane będzie zamówienie Company name for which the order will be executed			
Osoba kontaktowa (telefon, e-mail) Contact person (telephone, e-mail)			

CATERING

Serwis kawowy podczas konferencji (kawa, herbata, woda, soki, ciastka)
Coffee break during conference (coffee, tea, water, juice, cookies)

Data, godzina (czas trwania) Date, hour (duration)	Miejsce realizacji zamówienia (hala, nr stoiska, sala konferencyjna) Place of realization of the order (hall, stand number, conference room)	Ilość osób Number of people	Rodzaj przerwy kawowej Type of coffee break	Uwagi Notice
			☐ Jednorazowa One-off	
			☐ Permanentna Permanent	

Kanapki, przekąski, finger food
Sandwiches, snacks, finger food

Data, godzina (czas trwania) Date, hour (duration)	Miejsce realizacji zamówienia (hala, nr stoiska, sala konferencyjna) Place of realization of the order (hall, stand number, conference room)	Ilość osób Number of people	Uwagi Notice

Inne usługi cateringowe (dania na zimno, dania na gorąco, przyjęcia i poczęstunki poza terenem TK)
Others catering services (cold dishes, hot dishes, receptions and treats outside of the TK ground)

Lp. No.	Rodzaj (opis) usługi cateringowej Type (description) of catering service	Data Date	Ilość osób Number of people
1.			
2.			

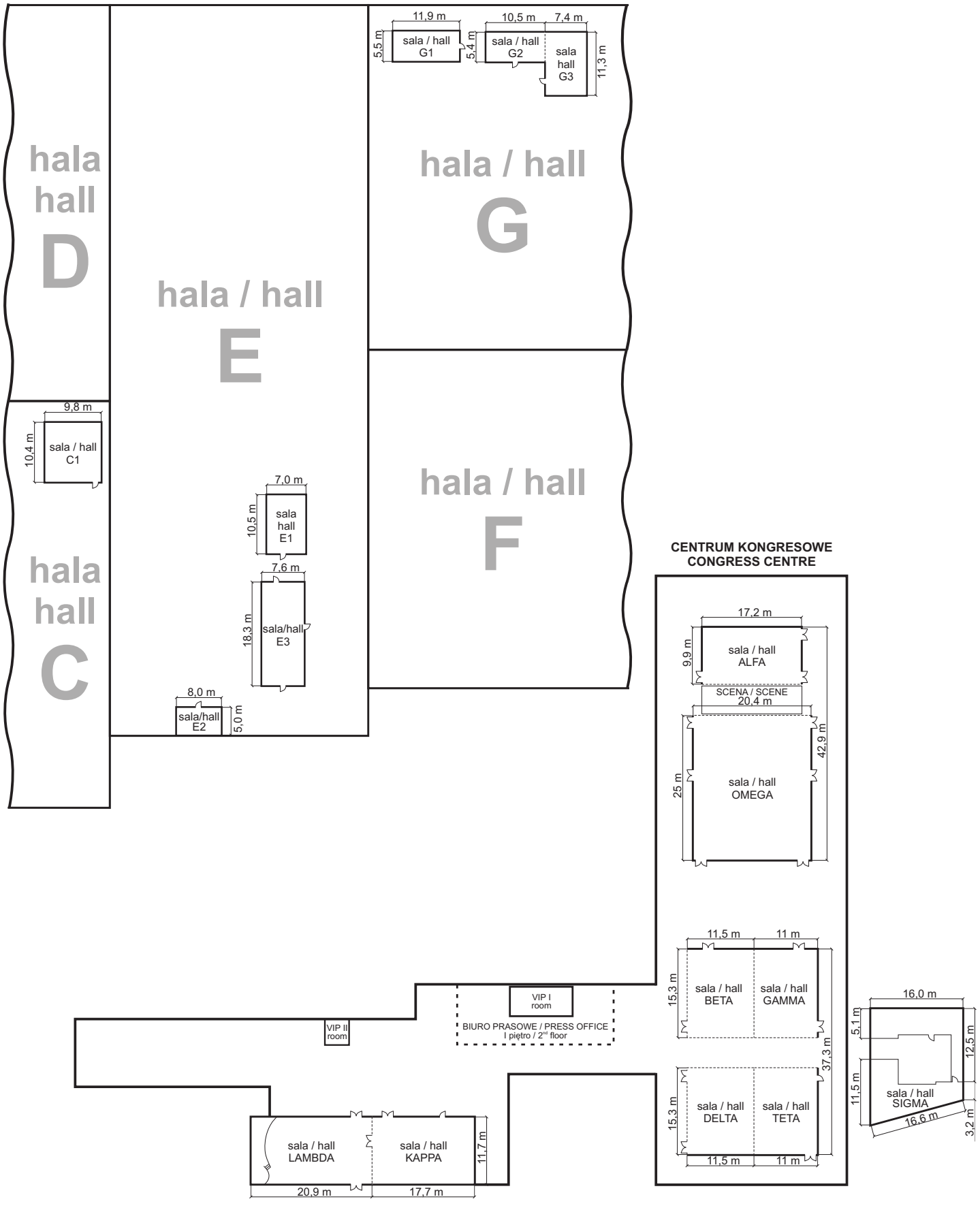
Na podstawie niniejszego zgłoszenia zespół Horeca TK przygotuje ofertę cenową, która po przyjęciu przez zgłaszającego będzie podstawą do jej realizacji. Zalecamy przesłanie zgłoszenia nie później niż 30 dni przed datą rozpoczęcia targów.
On the basis of this request, the TK HORECA team will prepare a price offer. Once accepted by the client which has filed request, the service will be delivered as stipulated in the accepted request. We recommend sending your request no later than 30 days before the trade fair commences.

Szczegółowe informacje na temat cateringu (Zespół Horeca TK) / For detailed information about catering (Horeca Section):
tel. (+4841) 365 12 63; e-mail: kmiecik.paulina@targikielce.pl
tel. (+4841) 365 12 85; e-mail: radomska.monika@targikielce.pl
tel. (+4841) 365 14 19; e-mail: forys.monika@targikielce.pl

Pieczęć firmy / Company stamp

UWAGA: Brak pieczęci i podpisu uniemożliwia realizację zamówienia
NOTE: The lack of stamp or signature makes the order invalid

Data, czytelny podpis osoby upoważnionej do reprezentowania firmy
Date, authorised to represent the company person's signature

Targi Kielce / Kielce Trade Fairs
ul. Zakładowa 1, 25-672 Kielce, Poland, tel.(+4841) 365-12-08, fax (+4841) 365-13-15
e-mail: witek.monika@targikielce.pl, **www.horti-tech.pl**

Targi Kielce
exhibition & congress centre